

Nettoyeurs à haute pression

K 145 T

K 175 T

K 205 T

Instructions de service
Lire et observer les
spécifications de sécurité
avant la mise en
service

Description

Cher client

Nous tenons à vous remercier pour l'achat de votre nouveau nettoyeur à haute pression mobile avec enrouleur intégré et à vous féliciter pour ce choix!

Afin de vous en faciliter l'utilisation, nous vous présentons l'appareil en détails sur les pages suivantes.

Ce nettoyeur haute pression est votre compagnon indispensable pour vos travaux de nettoyage les plus différents, par ex. pour le nettoyage de:

- Façades
- Dalles de ciment
- Terrasses
- Véhicules tout genre
- Réservoirs
- Machines
- Enlèvement de vieilles peintures

Caractéristiques techniques	Kränzle 145 T	Kränzle 175 T	Kränzle 205 T
Pression utile à réglage progressif	10 - 130 bar	10 - 160 bar	10 - 190 bar
Supression admissible	145 bar	175 bar	205 bar
Débit d'eau	10,5 l/min à 1400 t/min	12 l/min à 1400 t/min	14 l/min à 2800 t/min
Temp. eau alimentation	max. 70 °C	max. 70 °C	max. 60 °C
Hauteur d'aspiration	2,5 m	2,5 m	1 m
Flexible H.P.	15 m	15 m	15 m
Voltage, Ampérage	230 V ; 50 Hz ; 12,5 A	400 V ; 50 Hz ; 6,7 A	400 V ; 50 Hz ; 8,7 A
Puissance absorbée restituée	P1: 2,8 kW P2: 2,0 kW	P1: 3,3 kW P2: 2,6 kW	P1: 4,6 kW P2: 4,0 kW
Poids	36 kg	37 kg	39 kg
Cotes d'encombrement avec poignée en mm	350 x 330 x 900	350 x 330 x 900	350 x 330 x 900
Niveau sonore selon DIN 45 635	89 dB	88 dB	93 dB
avec buse Turbo-Jet	84 dB	90 dB	93 dB
Recul à la lance	22 Nm env.	27 Nm env.	32 Nm env.
Couple de rotation	26 Nm	24,3 Nm	28,8 Nm

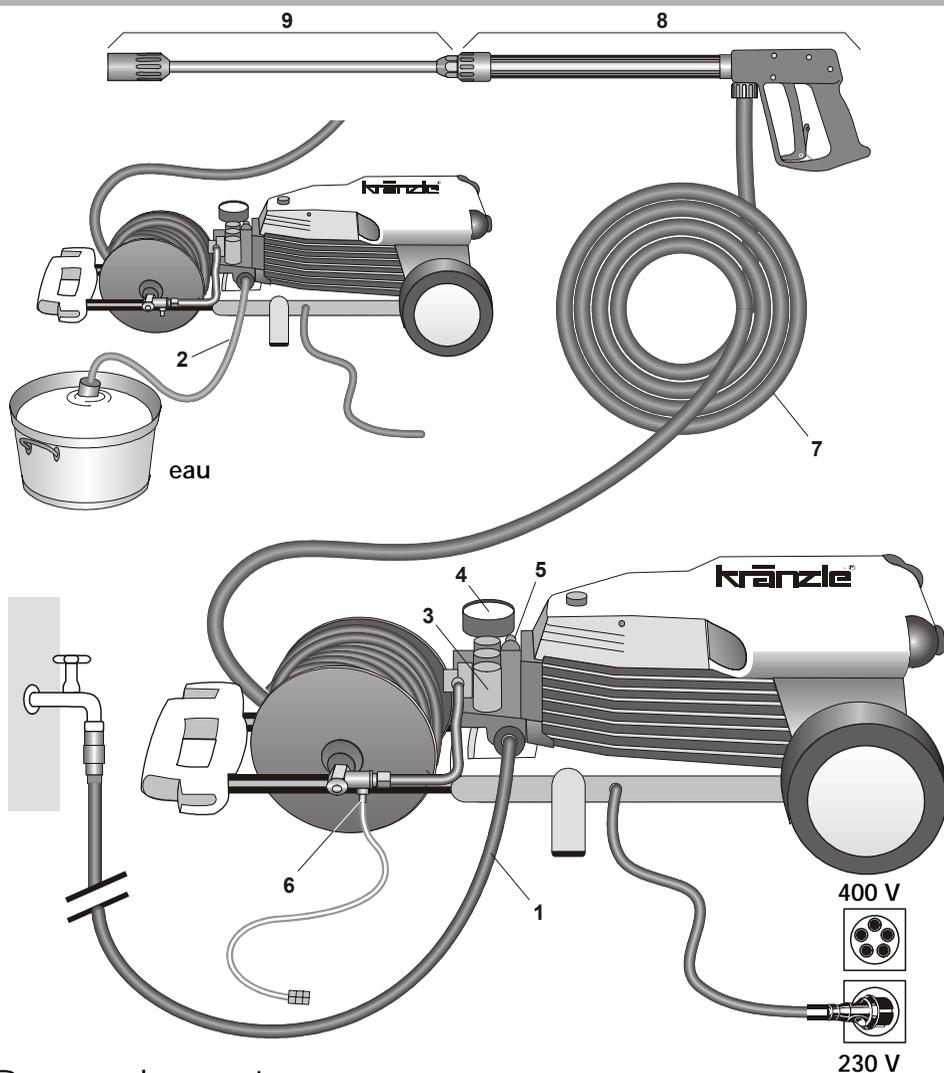
(Longueur supposée de la lance: 0,9 m)

Tolérances sur les valeurs mentionnées ± 5% selon la VDMA. Feuille de standardisation

24411

2

Description



Raccordements

Les nettoyeurs H.P. KRÄNZLE 145 T + 175 T + 205 T sont des appareils mobiles. Le schéma ci-dessus présente le principe de raccordement.

Fonctions

- | | |
|---|---|
| 1 Raccord d'alimentation d'eau av. filtre | 6 Injecteur H.P. pour détergents |
| 2 Tuyau d'aspiration avec fitre
(Accessoires spéciaux) N° 15.038 3 | 7 Flexible haute pression |
| 3 Pompe à haute pression | 8 Pistolet-pulvérisateur |
| 4 Manomètre avec remplissage Glycérine | 9 Lance interchangeable avec buse
réglable |
| 5 Régulateur de pression-clapet de sûreté | |

Description

Principe de pulvérisation eau et produits de nettoyage

Pour l'alimentation de la pompe à haute pression, l'eau peut provenir d'une canalisation sous pression ou être directement aspirée depuis un réservoir sans pression. La pompe conduit ensuite l'eau sous pression dans la lance de sécurité équipée d'une buse qui permet de former le jet haute pression..

Un injecteur haute pression permet le mélange facultatif de produits de nettoyage ou d'entretien.



L'utilisateur devra observer les prescriptions relatives à la protection de l'environnement, à l'élimination des déchets et à la protection des eaux!

Lance avec pistolet-pulvérisateur

L'actionnement du levier de détente du pistolet entraîne le fonctionnement de l'appareil.

Son actionnement ouvre le pistolet et le liquide est refoulé vers la buse. La pression du jet s'élève alors rapidement pour atteindre la pression de service présélectionnée.

Le relâchement du levier de détente ferme le pistolet et coupe ainsi le refoulement de liquide dans la lance.

Le coup de bélier provoqué par la fermeture du pistolet ouvre le régulateur de pression-clapet de sûreté situé dans l'appareil. La pompe reste en marche et refoule le liquide à pression réduite en circuit fermé. L'ouverture du pistolet provoque la fermeture du régulateur de pression-clapet de sûreté et la pompe refoule à nouveau le liquide dans la lance à la pression de service sélectionnée.



Le pistolet-pulvérisateur est un dispositif de sécurité. Par conséquent, n'en confier les réparations qu'à des spécialistes. En cas de besoin de pièces de rechange, n'utiliser que les éléments autorisés par le fabricant.

Régulateur de pression-clapet de sûreté

Le régulateur de pression-clapet de sûreté a pour fonction de protéger la pompe contre une surpression non admissible et sa conception empêche un réglage supérieur à la pression de service admissible. L'écrou limiteur du bouton de réglage est scellé à la laque.

Le bouton de réglage permet de régler, en continu, la pression de service et le débit de pulvérisation.



L'échange, les réparations, le nouveau réglage et le scellement devront être réalisés uniquement par un spécialiste.



Disjoncteur-protecteur

Le moteur est protégé par un disjoncteur contre les surcharges éventuelles. En cas de surcharge, le disjoncteur-protecteur met le moteur hors circuit. Si un renouvellement de mise hors circuit est provoqué par le disjoncteur-protecteur, rechercher quelle en est la cause et procéder à son élimination (voir page 6).



L'échange et les opérations de contrôle devront être effectués uniquement par un spécialiste et seulement lorsque le moteur est débranché du réseau électrique, c'est-à-dire lorsque la prise a été retirée.

Installation Emplacement



Le nettoyeur ne devra pas être installé et mis en service dans des locaux où il y a risque d'incendie ou d'explosion ainsi que dans des flaques d'eau. L'emplacement du nettoyeur en vue de son utilisation devra toujours être sec.

ATTENTION !



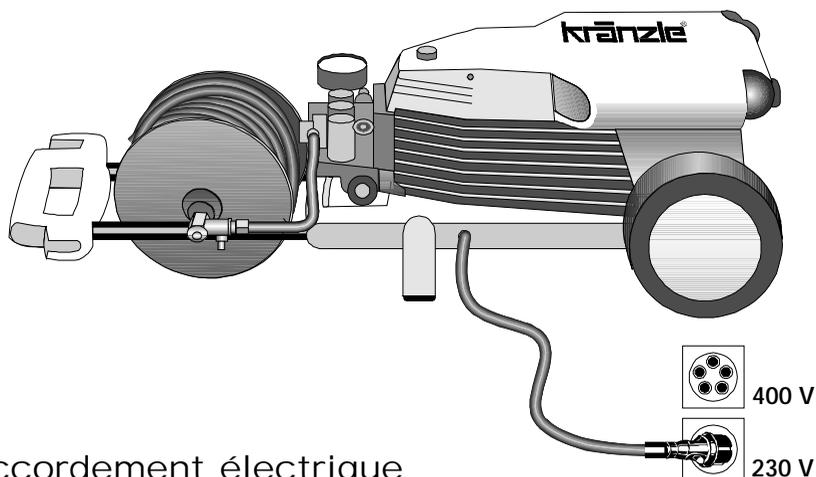
Ne jamais aspirer de liquides contenant des solvants, tels que les diluants pour laques, l'essence, les huiles ou liquides similaires. Observer les instructions formulées par les fournisseurs des produits! Les garnitures de l'appareil ne sont pas résistantes aux produits solvants! Les brouillards de solvants sont très inflammables, explosibles et toxiques.

ATTENTION !



L'alimentation en eau à 70 °C provoque un fort échauffement de l'appareil. Par conséquent, mettre des gants de protection avant de toucher l'appareil!

Description



Raccordement électrique

Le nettoyeur est fourni avec un câble de raccordement électrique complet.

Ne raccorder l'appareil qu'à une prise femelle dont l'installation a été réalisée conformément aux prescriptions en vigueur et pourvue d'une protection par mise à la terre et d'un disjoncteur à courant de défaut FI de 30 mA. La prise femelle devra être protégée par un fusible de 16 A à action retardée.



KRÄNZLE 145 T - 230 Volt 50 Hz
KRÄNZLE 175 T - 400 Volt 50 Hz
KRÄNZLE 205 T - 400 Volt 50 Hz

En cas d'utilisation d'une rallonge, celle-ci devra être pourvue d'un fil de terre conformément raccordé aux prises. Les conducteurs de la rallonge doivent présenter une section minimale de 1,5 mm². Les prises de rallonges doivent être étanches aux projections d'eau et ne doivent pas reposer sur un sol mouillé. (Pour les rallonges de plus de 10 m, la section minimum doit être de 2,5 mm²).

ATTENTION !

Une rallonge trop longue provoque une chute de tension et peut être la cause d'anomalies de fonctionnement.

En cas d'emploi d'une rallonge sur enrouleur, celle-ci devra toujours être entièrement débobinée.

Description



Mode d'emploi sommaire:

Celui-ci s'applique au nettoyeur. Points 1-6.

N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est en position horizontale !

1. Raccorder le tuyau H. P. au pistolet et à l'appareil.
2. Effectuer le raccordement d'alimentation en eau.
3. Purger l'appareil (Ouvrir et fermer le pistolet à plusieurs reprises).
4. Effectuer le raccordement électrique (C.A. de 230 V pour le KRÄNZLE 145 T, courant triphasé de 400 V pour les KRÄNZLE 175 T et 205 T.)
5. Ouvrir le pistolet et mettre l'appareil en marche, puis commencer le nettoyage.
6. Lorsque les travaux de nettoyage sont terminés, vider la pompe complètement. A cet effet, laisser tourner le moteur pendant 20 secondes environ alors que le tuyau d'aspiration et le tuyau d'alimentation sont débranchés.

- N'utiliser que de l'eau propre! - Protection contre le gel!

ATTENTION !

Observer les prescriptions formulées par la Compagnie des Eaux de votre district. Certaines spécifications interdisent de brancher un nettoyeur H.P. directement au réseau public de distribution d'eau potable.

Dans certains cas, un branchement de courte durée peut être toléré si un clapet anti-retour avec aérateur de tubulure (KRÄNZLE N° de réf. 41.016 4) est installé sur la conduite d'alimentation d'eau.

Le nettoyeur pourra être branché indirectement au réseau public d'eau potable, à une sortie libre conforme à la norme DIN 1988, partie 4; p. ex. par l'intermédiaire d'un réservoir avec vanne à flotteur.

Un raccordement direct à un réseau d'eau non destiné à la distribution d'eau potable est permis.

Tuyau haute pression et dispositif de pulvérisation

Le tuyau haute pression ainsi que le dispositif de pulvérisation qui font partie de l'équipement du nettoyeur sont en matériaux de haute qualité. Ils sont adaptés aux conditions de service du nettoyeur et pourvus d'un marquage conforme..



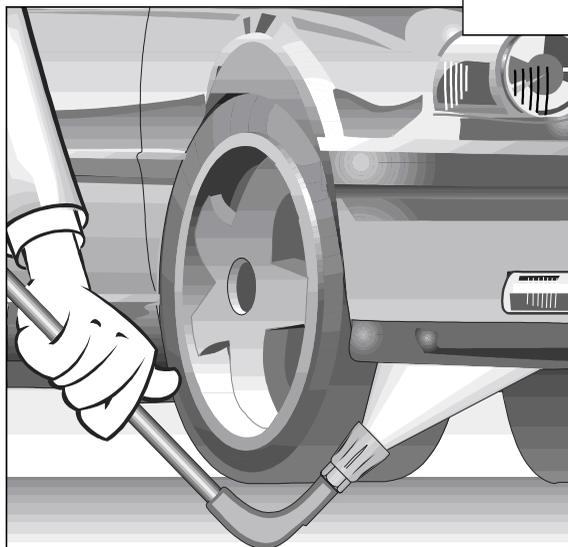
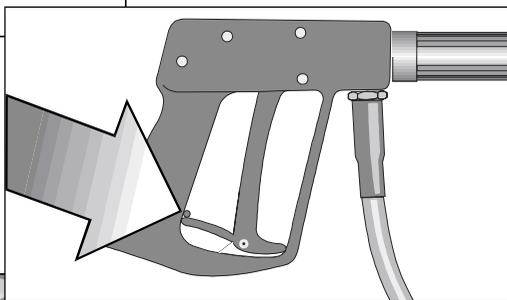
En cas de nécessité de pièces de rechange, n'utiliser que les articles autorisés par le constructeur et pourvus d'un marquage conforme. Le raccordement des tuyaux haute pression et des dispositifs de pulvérisation devra être étanche à la pression. Ne jamais passer sur un tuyau haute pression avec un véhicule, ne jamais le tendre en tirant avec force ou le soumettre à un effort de torsion. Le tuyau haute pression ne doit, en aucun cas, frotter ou être tiré sur une arête vive, ce qui aurait pour conséquence l'expiration de la garantie.

Consignes de sécurité



Coup de bélier: Voir tableau à la page 2!

Tourner l'arrêt de sécurité après chaque utilisation afin d'éviter une ouverture inopinée du pistolet !



Lors de l'utilisation de la lance bas de caisse, celle-ci doit absolument être en contact avec le sol avant l'ouverture du pistolet. Pour les lances cintrées, telle que la lance N° 41.075, le coup de bélier produit un couple de rotation. (Voir tableau à la page 2)

Voici ce que vous avez acheté:



1. Lance Turbo-Jet avec buse 045

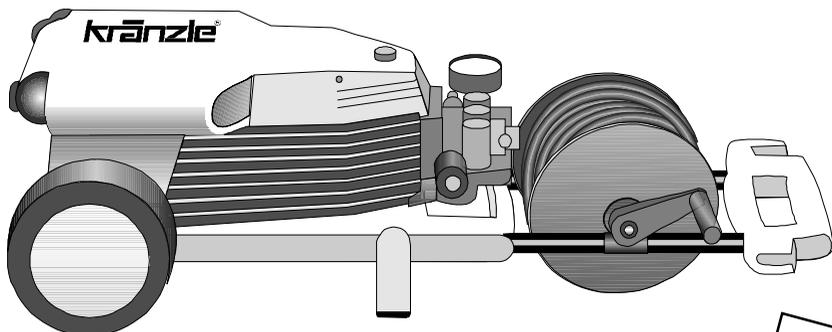


Lance de projection avec buse réglable et buse H. P., jet plat 25045



2. Pistolet avec poignée ISO et raccord fileté

3. Nettoyeurs haute pression KRÄNZLE 145T, 175 T, 205 T, avec enrouleur et 15 m de flexible H.P. de DN 6 mm avec armature en acier



5. Tournevis cruciforme

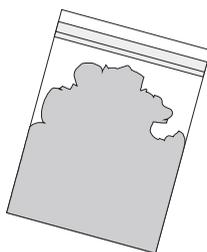


5. Manuel d'utilisation

Vis de fixation de la poignée



6. Manivelle pour enrouleur

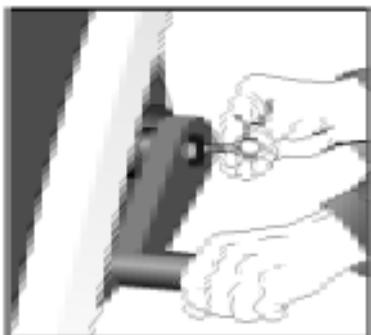


8. Echantillon de poudre de nettoyage

7. Lot de pièces pour le raccordement d'alimentation

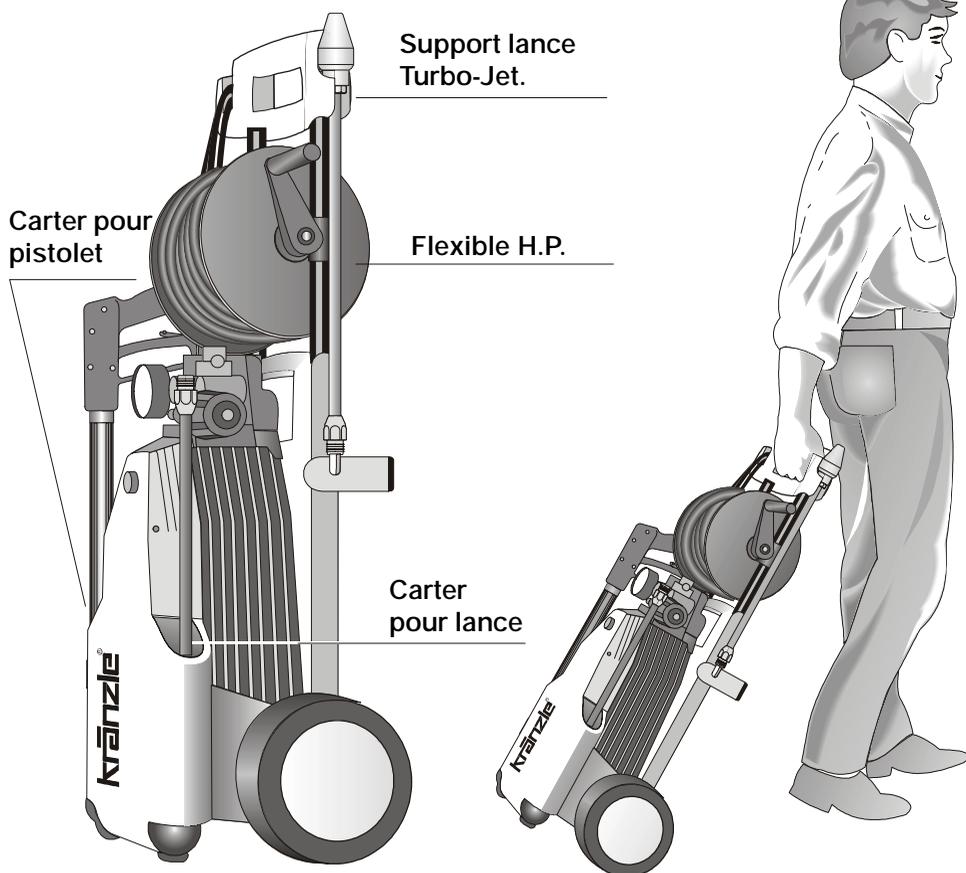


Préparation de l'appareil



Poser l'appareil verticalement sur le sol, puis **enlever l'attache de câble située sur l'axe à six pans de l'enrouleur.**

Oter la vis de la pièce en laiton, enficher la manivelle sur l'axe à six pans et la fixer en resserrant la vis.

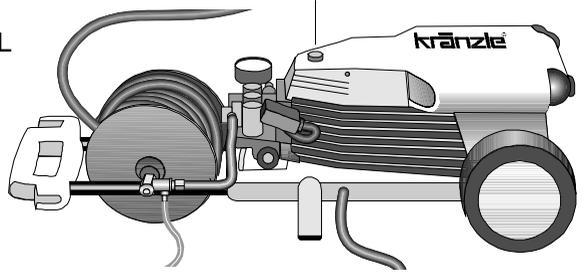


Mise en service

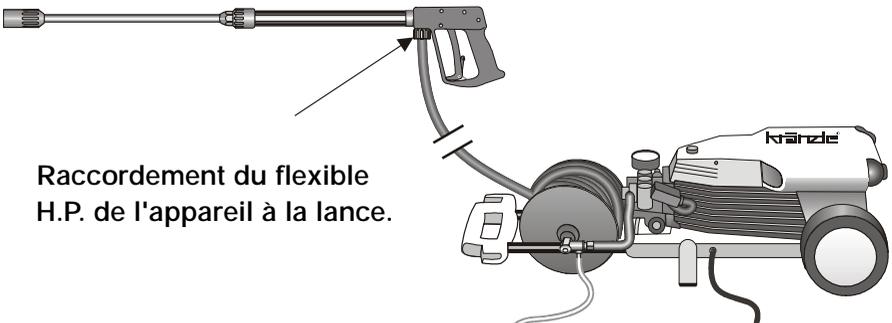
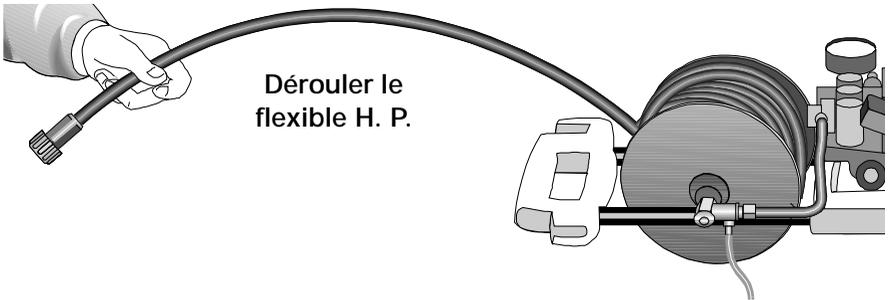
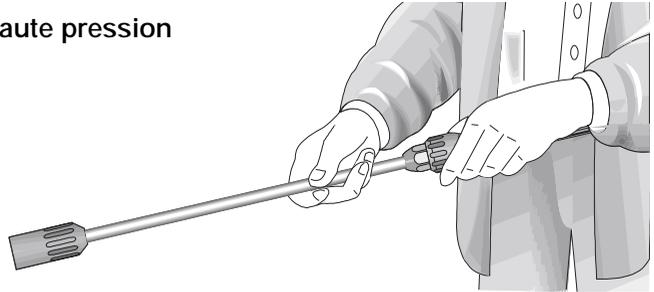
1. Mettre l'appareil en position horizontale!

UTILISER L'APPAREIL
UNIQUEMENT
DANS CETTE POSI-
TION !

Ne pas échanger le bouchon !



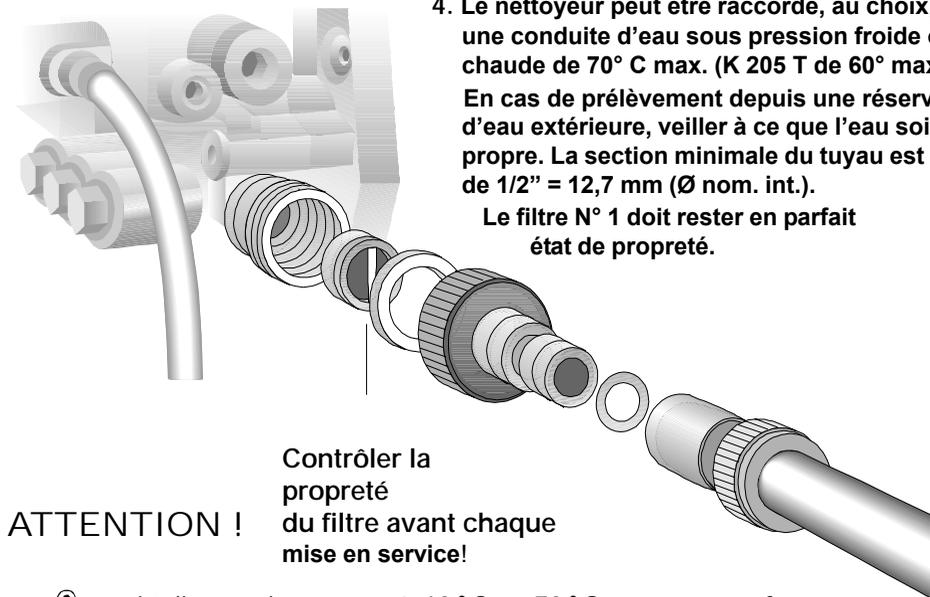
2. Relier la lance haute pression avec le pistolet.



Mise en service

4. Le nettoyeur peut être raccordé, au choix, à une conduite d'eau sous pression froide ou chaude de 70° C max. (K 205 T de 60° max.) En cas de prélèvement depuis une réserve d'eau extérieure, veiller à ce que l'eau soit propre. La section minimale du tuyau est de 1/2" = 12,7 mm (Ø nom. int.).

Le filtre N° 1 doit rester en parfait état de propreté.

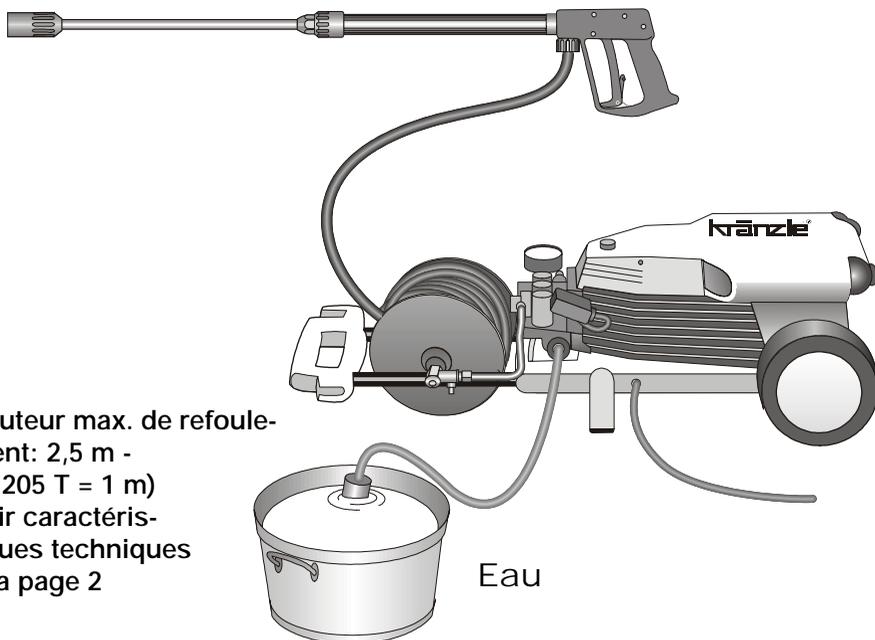


ATTENTION !



L'alimentation en eau à 60 °C ou 70 °C provoque un fort échauffement de l'appareil.

Mettre des gants de protection avant de toucher la tête de pompe!



5. Hauteur max. de refoulement: 2,5 m - (K 205 T = 1 m) Voir caractéristiques techniques à la page 2

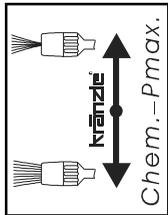
Mise en service

Régulation de la pression au pistolet

Pour réguler la pression au pistolet, tourner le bouton-poignée. La pression maximale est préréglée en usine.

Aspiration de produits de nettoyage:

Dérouler complètement le flexible H.P.
Introduire le filtre N° 5 dans l'orifice du récipient contenant le produit de nettoyage.
Ouvrir la buse réglable N° 4 pour permettre à l'injecteur d'aspirer le produit de nettoyage et la fermer pour interrompre l'aspiration. Laisser agir le produit de nettoyage sur la surface à traiter avant de la rincer au jet de pulvérisation à haute pression.



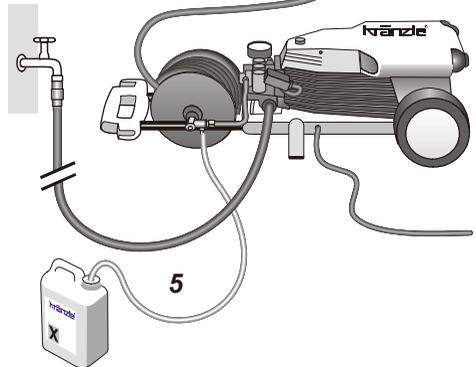
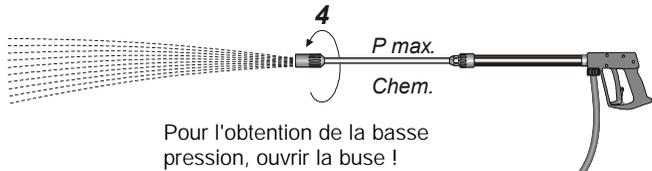
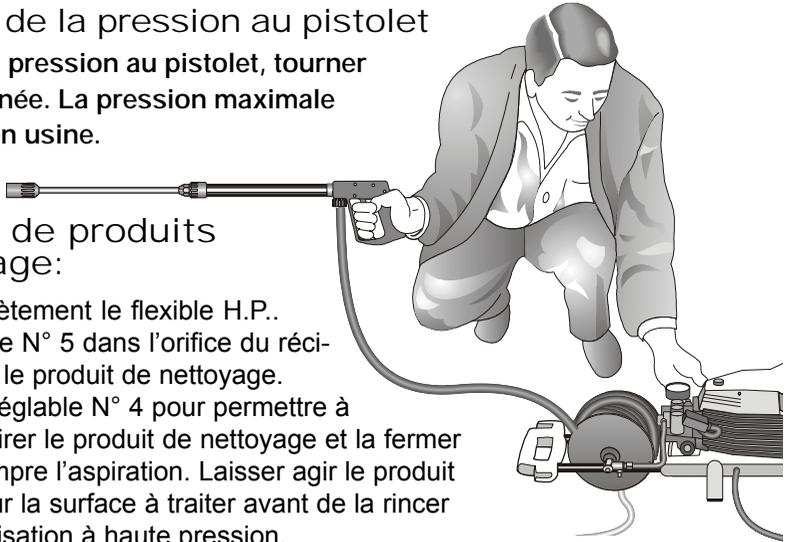
Entièrement ouverte, la buse réglable permet une adjonction de 3-5% de produit. Valeur pH neutre 7-9.



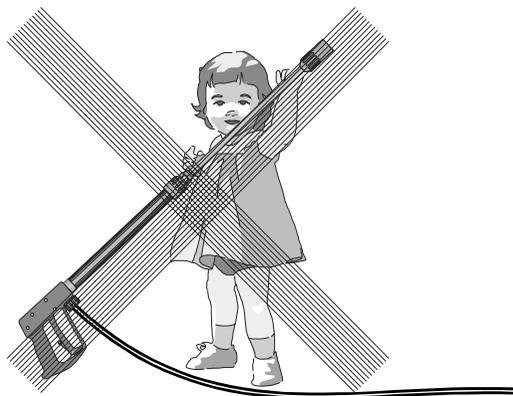
Observer les prescriptions du producteur des produits additifs (p.ex.: Equipement de protection), ainsi que les prescriptions de protection des eaux!

Mise hors service:

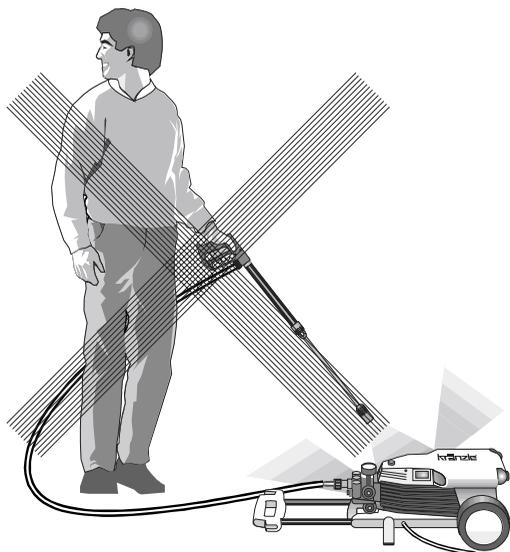
1. Arrêter l'appareil.
2. Couper l'alimentation en eau.
3. Ouvrir le pistolet pour laisser s'échapper la pression.
4. Verrouiller le pistolet.
5. Dévisser le tuyau d'alimentation et le pistolet.
6. Vider la pompe: Faire tourner le moteur pendant 20 secondes env.
7. Retirer la prise de courant
8. Hiver: Déposer la pompe dans un local à l'abri du gel
9. Nettoyer le filtre à eau.



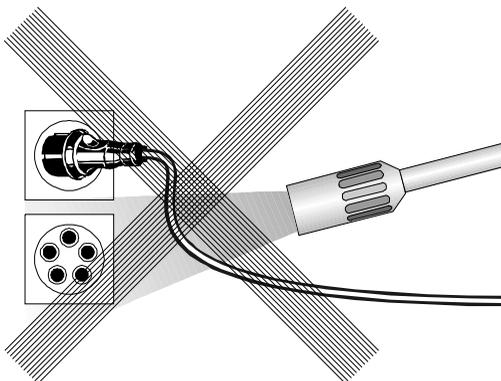
Ne jamais ...



... laisser les enfants
utiliser un nettoyeur
haute pression,

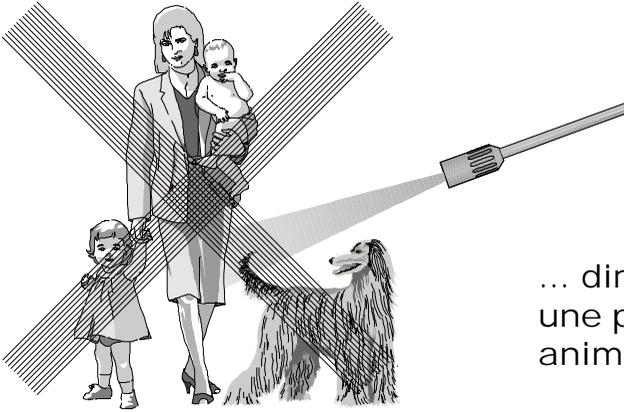


... nettoyer l'appareil
avec le jet haute
pression,

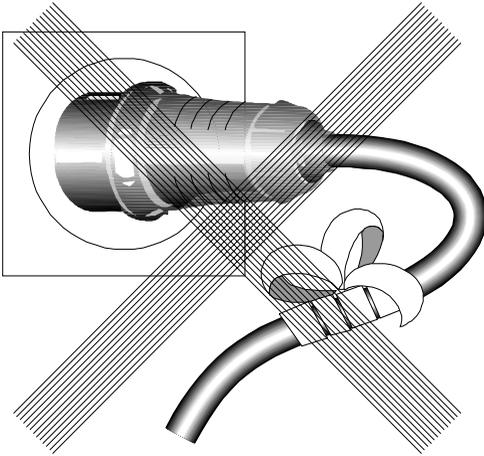


... diriger le jet sur une
prise de courant!

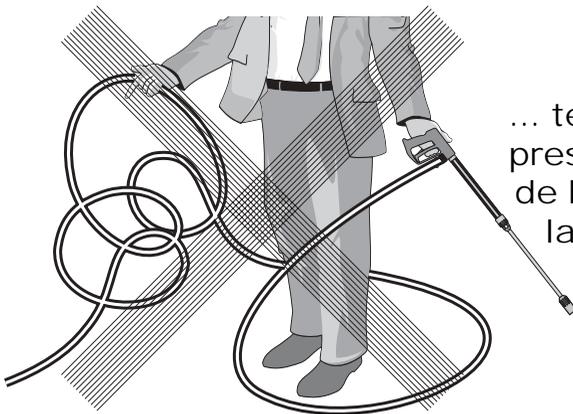
Ne jamais ...



... diriger le jet sur
une personne ou un
animal,



... endommager le
câble ou effectuer
des réparations
inadéquates,

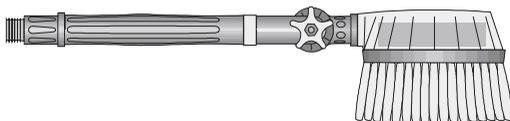


... tendre le flexible haute
pression s'il y a formation
de boucles, le tirer ou le
laisser frotter sur une
arête vive!

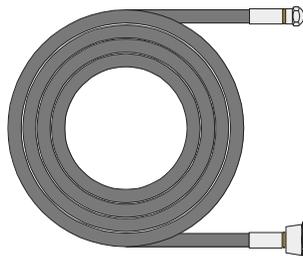
Autres possibilités de combinaison...



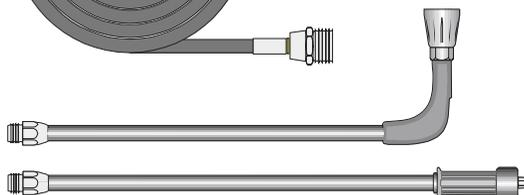
Brosse de lavage
rotative
N° de réf. 41.050 1



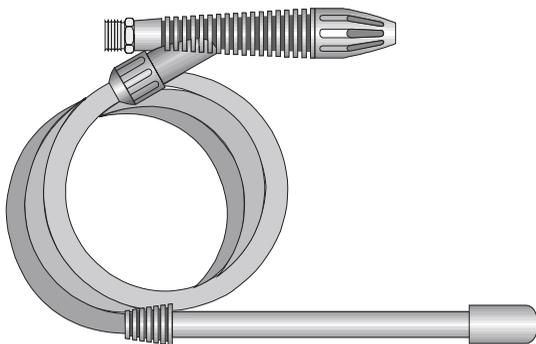
Flexible de nettoyage
de canalisations
8 m - N° de réf. 41.051
15 m - N° de réf. 41.058



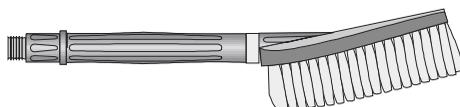
Lance bas de caisse,
nouvel article
N° de réf. 41.075 1



Lance de sablage,
N° de réf. 41.068 1



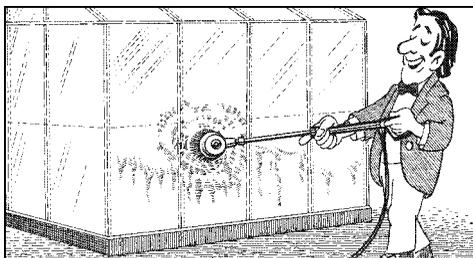
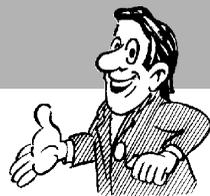
Brosse droite
N° de réf. 41.073



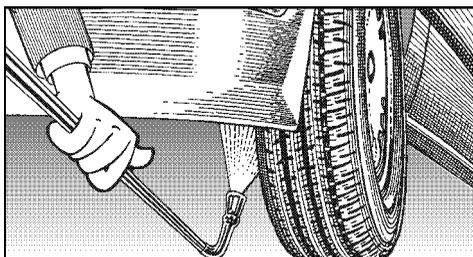
Lance Turbo-Jet
N° de réf. 41.072 5



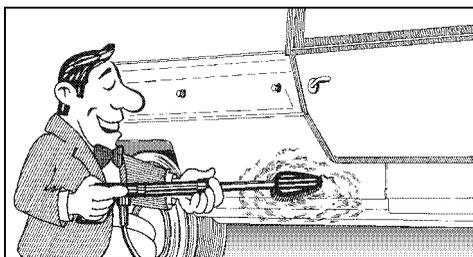
Lors de l'utilisation des accessoires,
observer les prescriptions relatives à la
protection de l'environnement, à
l'élimination des déchets et à la
protection des eaux!



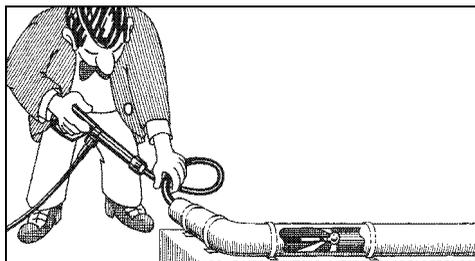
Lavage de voitures, vitrages, caravanes, bateaux, etc..
Brosse de lavage rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30, M 22 x 1,5



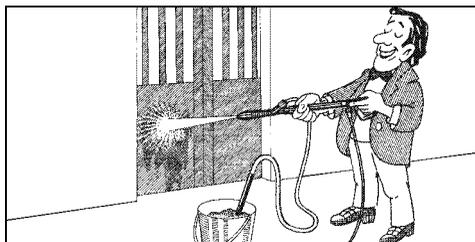
Nettoyage de bas de caisses pour voitures, camions et appareils. Lance de 90 cm, recourbée, avec buse HP et raccord ST 30, M 22 x 1,5. Lors de la projection, la lance doit être en contact avec le sol.



Nettoyage de voitures et de toutes les surfaces lisses. Brosse avec raccord ST 30.



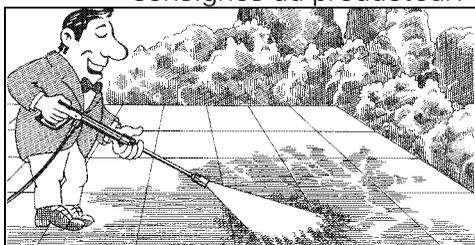
Nettoyage de tubes ou de canalisations.
Flexible de nettoyage de canalisations avec buse KN et raccord ST 30, M 22 X 1,5



Sablage de restes de peintures, de surfaces rouillées et de façades. Lance de sablage avec dispositif d'aspiration, tuyau flexible PVC de 3 m et raccord ST 30.



L'utilisation de la lance de sablage exige le port de vêtements de protection! Pour le produit de projection, observer les consignes du producteur!



Jet rotatif pour saletés résistantes. Buse rotative avec rallonge de 40 cm et raccord ST 30.

Le débit d'eau est trop faible ou nul!

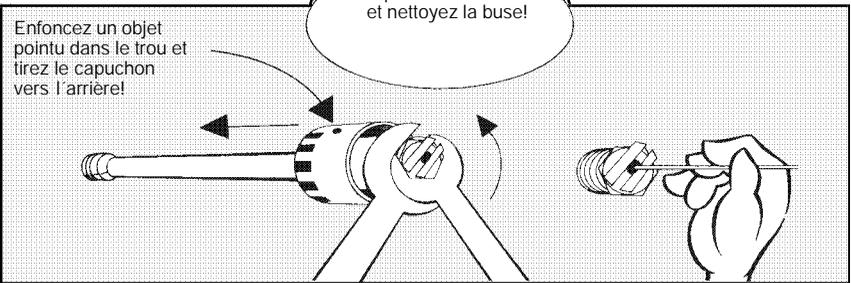
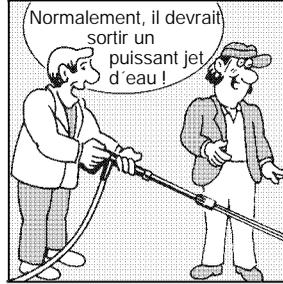
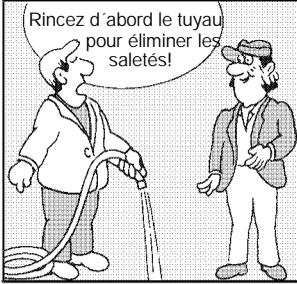
- Le manomètre indique une pression de 10% supérieure à celle de service!





La buse est obturée !

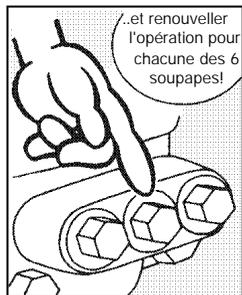
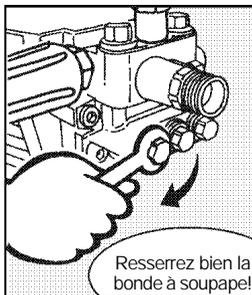
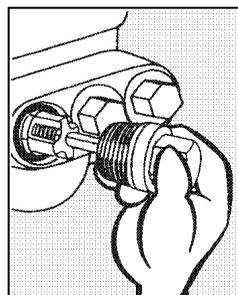
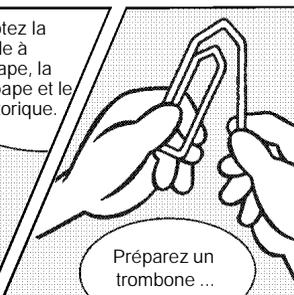
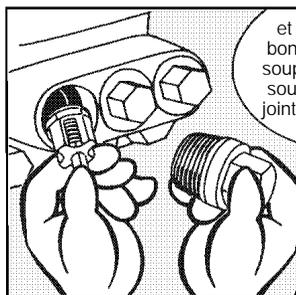
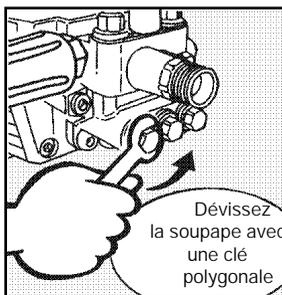
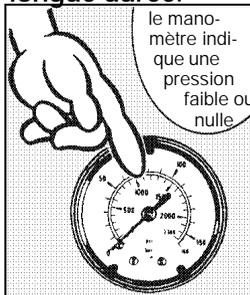
- L'eau ne sort pas, tandis que le manomètre indique pleine pression !



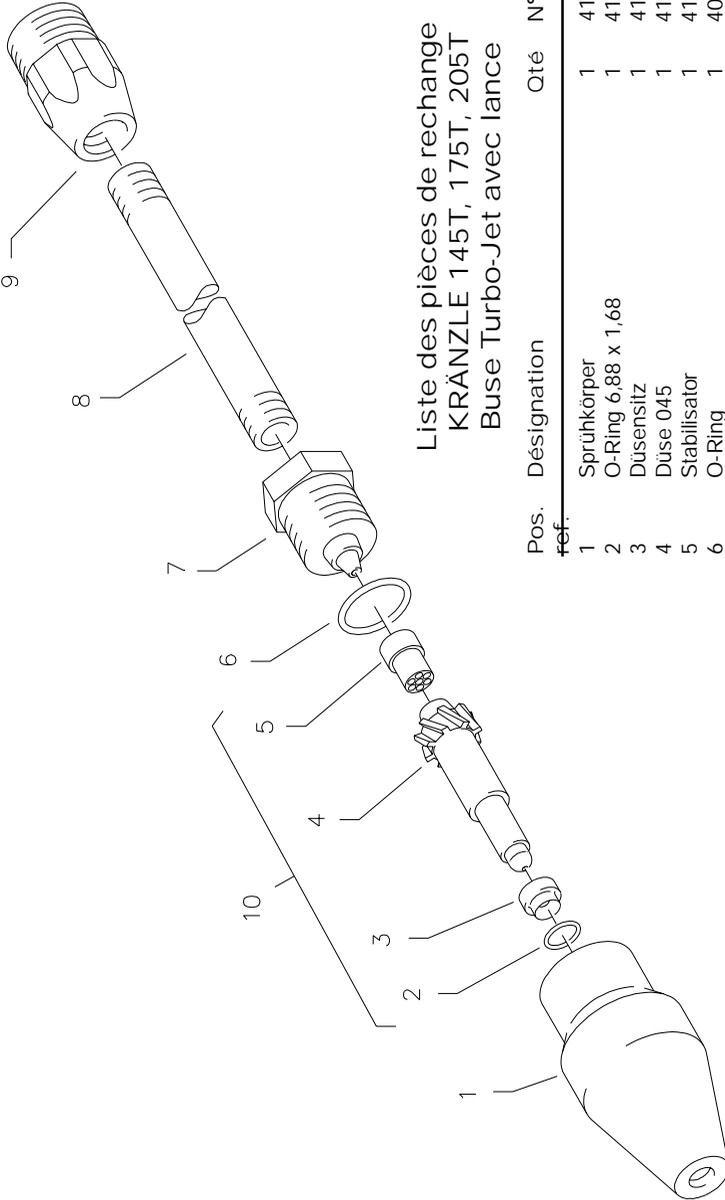
aux petites réparations

Les soupapes sont obturées ou collées!

- Le manomètre n'indique pas la pression normale.
- L'eau sort par à-coups.
- Les soupapes peuvent rester collées à leur siège si l'appareil n'a pas été mis en service pendant une longue durée.
- Le tuyau haute pression vibre.



Lance Turbo-Jet



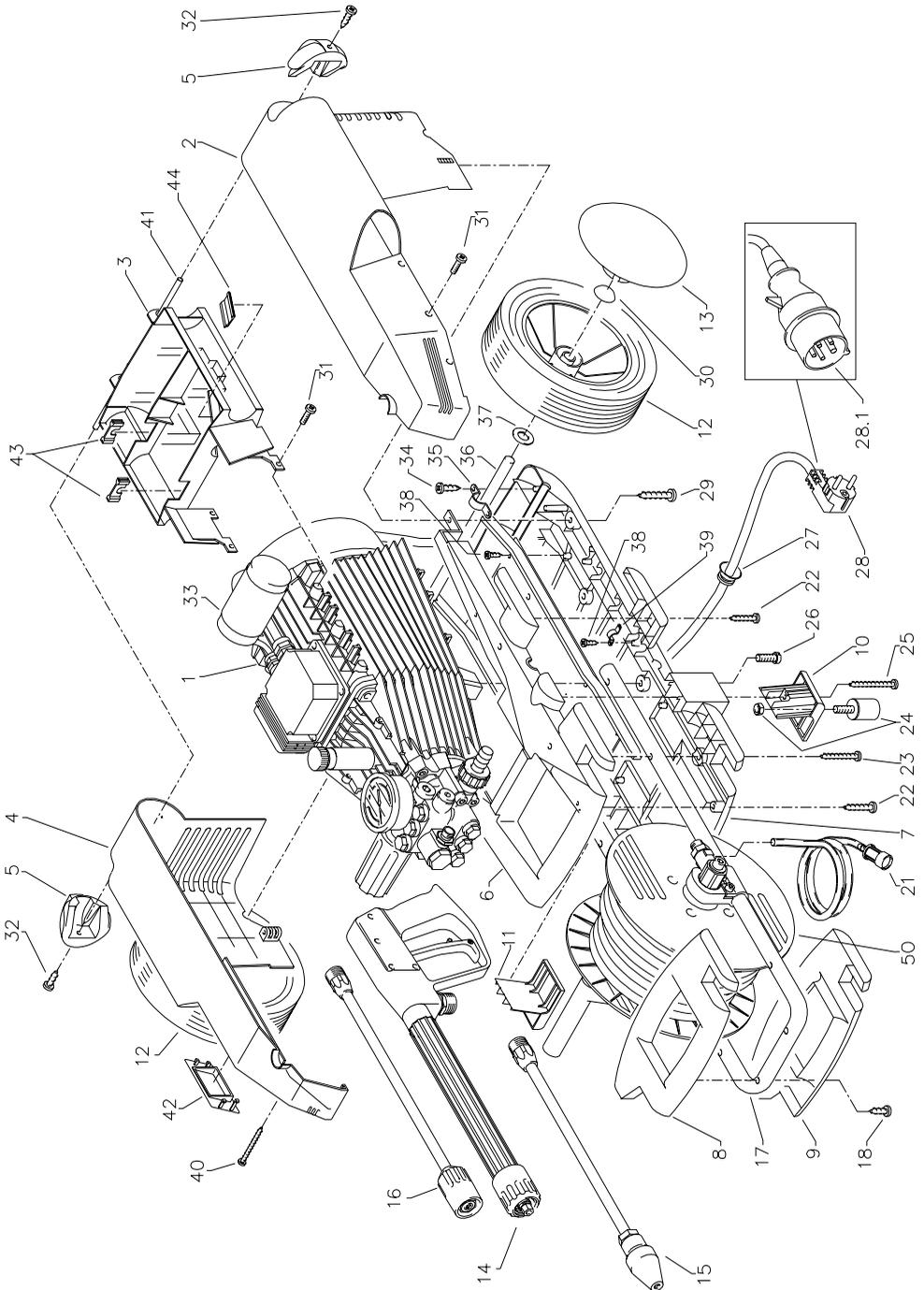
Liste des pièces de rechange KRANZLE 145T, 175T, 205T Buse Turbo-Jet avec lance

Pos. ref.	Désignation	Qté	N° de
1	Sprühkörper	1	41.520
2	O-Ring 6,88 x 1,68	1	41.521
3	Düsenstift	1	41.522
4	Düse 045	1	41.523
5	Stabilisator	1	41.524
6	O-Ring	1	40.016 1
7	Sprühstoppfen	1	41.526
8	Rohr 400 mm 2x M 12 x 1	1	41.527
9	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 / M 12 x 1 ISK	1	13.363

Jeu de réparation Buse Turbo-Jet 045 41.097
comportant: 1x 2; 3; 4; 5

Buse Turbo-Jet 045 compl. avec lance 41.072 5

Agrégat complet

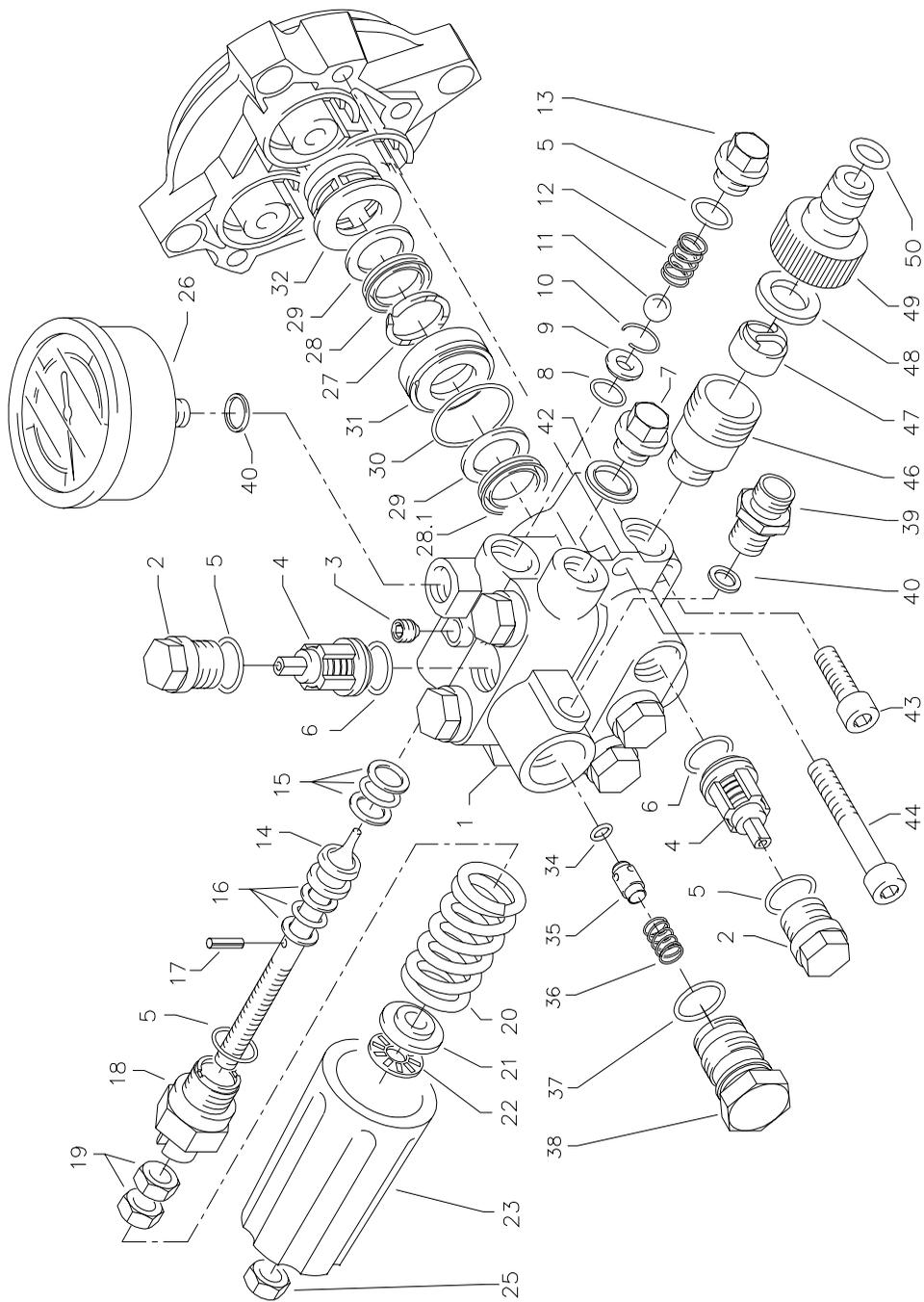


KRÄNZLE 145 T / 175 T / 205 T

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 145 T, 175 T, 205 T Agrégat complet

Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.	Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
1	Motor WECHSELSTROM für K 145 T komplett mit Ölgehäuse und Lüfterrad ohne Schalter	1	43.400	22	Kunststoffschraube 4,0 x 16	5	43.417
1	Motor DREHSTROM für K 175 T komplett mit Ölgehäuse und Lüfterrad ohne Schalter	1	43.327	23	Kunststoffschraube 5,0 x 30	2	43.418
1	Motor DREHSTROM für K 205 T komplett mit Ölgehäuse und Lüfterrad ohne Schalter	1	43.401	24	Gummidämpfer	4	43.419
2	Gehäusehälfte rechts	1	43.402	25	Kunststoffschraube 4,0 x 60	2	43.420
3	Halterung Kondensator	1	43.403	26	Schraube M 6 x 12	4	43.421
4	Gehäusehälfte links K 145 T	1	43.462 1	27	Knickschutztülle	1	43.422
4.1	Gehäusehälfte links K 175 T	1	43.462 2	28	Kabel mit Stecker (Wechselstrom)	1	41.092
4.2	Gehäusehälfte links K 205 T	1	43.462 3	28.1	Kabel mit Stecker (Drehstrom)	1	41.092 1
5	Gummidämpfer	2	43.405	29	Kunststoffschraube 6,0 x 30	2	43.423
6	Unterschale 1	1	43.406	30	Starlock-Kappe Durchmesser 12	2	43.424
7	Unterschale 2 K 145 T	1	43.463 1	31	Schraube M 5 x 10	8	43.021
7.1	Unterschale 2 K 175 T	1	43.463 2	32	Kunststoffschraube	2	43.425
7.2	Unterschale 2 K 205 T	1	43.463 3	33	Schaumstoffrohr für Kondensator	1	41.418
8	Handgriff Schale 1	1	43.408	34	Kunststoffschraube 5,0 x 14	4	43.426
9	Handgriff Schale 2	1	43.409	35	Haltebügel	2	43.427
10	Schlauchhalter R (rechts)	1	43.410	36	Bodenblech mit Motorachse	1	43.428
11	Schlauchhalter L (links)	1	43.411	37	Kunststoffscheibe 12,5 mm	2	43.429
12	Rad	2	43.412	38	Kunststoffschraube 3,5 x 8	8	43.430
13	Radkappe	2	43.413	39	Kabelklemme	2	43.431
14	PICO-Pistole mit Verlängerung Schmutzkiller 045 mit Lanze	1	41.053 1	40	Kunststoffschraube 5,0 x 80	2	43.432
15	Regeldüse mit HD-Düse 25045 und Lanze	1	43.440	41	Kunststoffschraube 5,0 x 120	1	43.309
16	Rohr für Handgriff	1	43.414	42	Schaltgerahmen für K 145 T	1	43.433
17	Kunststoffschraube 3,5 x 20	5	43.415	42.1	Schaltgerahmen für K 175 T, K 205 T	1	43.433 1
21	Chemikaliensaugschlauch mit Filter	1	15.038	43	Kabelführung	2	43.061
				44	Kabelaufgabe	1	43.062
				50	Schlauchtrommel kpI. ohne Griff und ohne Anschlußrohr	1	40.173

Chapelle à soupapes 18 mm

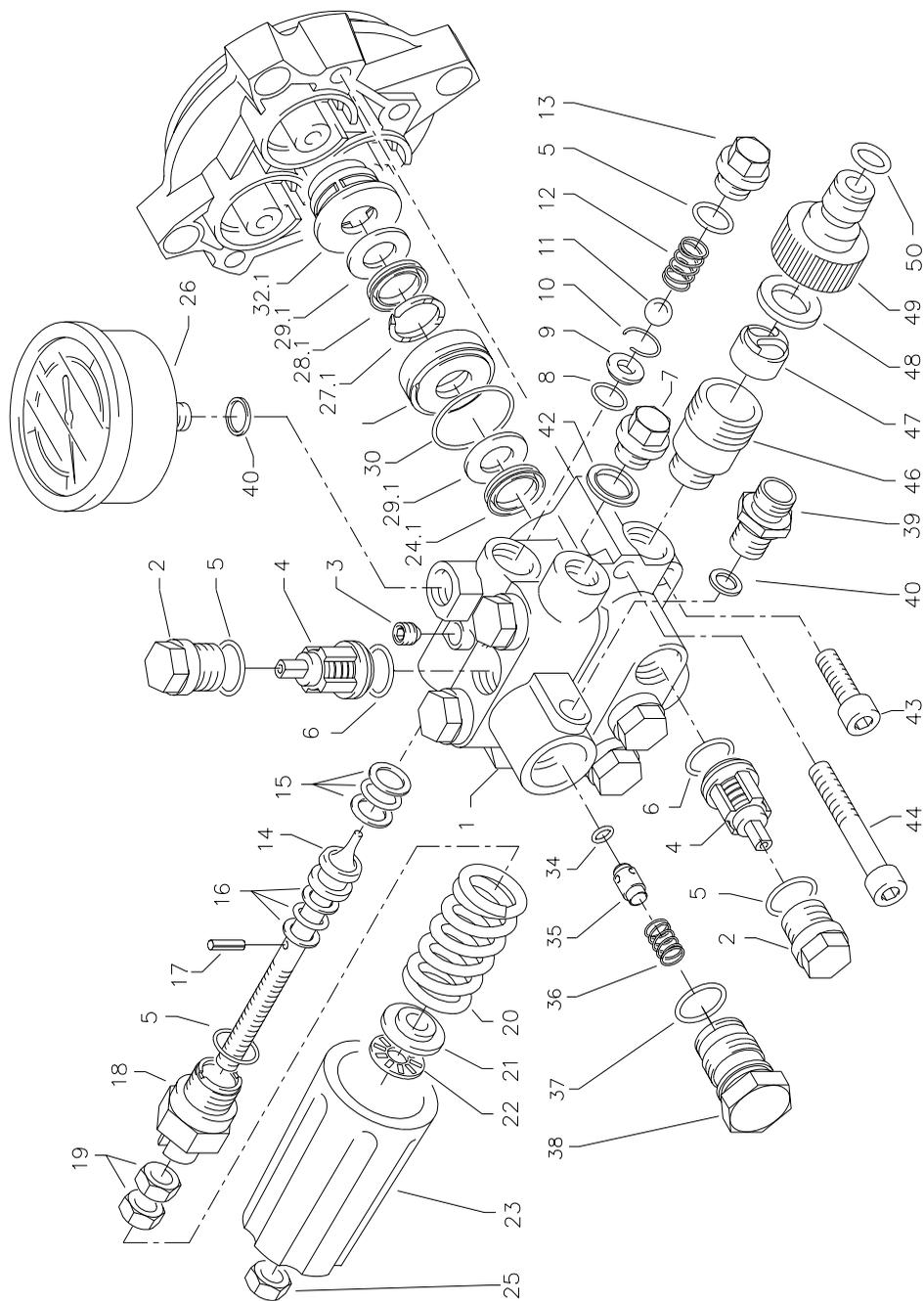


KRÄNZLE 145 T / 175 T

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 145 T, 175 T Chapelle à soupapes APG pour plongeurs de 18 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté N° de ref.	Pos.	Désignation	Qté N° de ref.
1	Ventilgehäuse	1 43.464	32	Zwischenring 18 mm	3 41.015 2
2	Ventilstopfen	6 41.714	34	O-Ring 8 x 2	1 43.070
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1 43.043	35	Rückschlagkörper	1 14.122
4	Ventile (grün) für APG-Pumpe	6 41.715 1	36	Rückschlagfeder	1 14.120
5	O-Ring 16 x 2	8 13.150	37	O-Ring 18 x 2	1 43.446
6	O-Ring 15 x 2	6 41.716	38	Ausgangsteil	1 42.166
7	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1 42.103	39	Verschraubung Ermeto R1/4" x 8	1 41.042
8	O-Ring 11 x 1,44	1 12.256	40	Aluminium - Dichtring	4 13.275
9	Edelstahlsitz	1 14.118	42	Kupferring	1 42.104
10	Sicherungsring	1 13.147	43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2 41.036 1
11	Edelstahlkugel 8,5 mm	1 13.148	44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2 41.017 1
12	Edelstahlfeder	1 14.119	46	Sauganschluß	1 41.016
13	Verschlußschraube	1 14.113	47	Wasserfilter	1 41.046 1
14	Steuerkolben	1 14.134	48	Gummi Dichtring	1 41.047 1
15	Parbaks 16 mm	1 13.159	49	Steckkupplung	1 41.047 2
16	Parbaks 8 mm	1 14.123	50	O-Ring	1 41.047 3
17	Spannstift	1 14.148			
18	Kolbenführung spezial	1 42.105		Lot de réparation	
19	Mutter M 8 x 1	2 14.144		Soupapes pour pompe APG	41.748 1
20	Ventilfeder schwarz	1 14.125		comprenant: 6x Pos. 4; 6x Pos. 5; 6x Pos. 6	
21	Federdruckscheibe	1 14.126			
22	Nadellager	1 14.146		Lot de réparation	
23	Handrad	1 14.147		manchettes 18 mm	41.049 2
25	Elastic-Stop-Mutter	1 14.152		comprenant: 3x Pos. 27; 3x Pos. 28;	
26	Manomter 0-250 bar	1 15.039		3x Pos. 28.1; 6x Pos. 29; 6x Pos. 30	
27	Druckring	3 41.018			
28	Manschette 18 x 26 x 4/2	3 41.013		Chapelle à soupapes complète	43.465
28.1	Gewebemanschette 18 x 26 x 4/2	3 41.013 1		avec vanne d'inversion	
29	Backring 18 x 26	6 41.014		et mancontacteur intégrés	
30	O-Ring 28,3 x 1,78	3 40.026			
31	Leckagering 18 mm	3 41.066		Piston de distribution complet	43.444
				avec poignée	

Chapelle à soupapes 14 mm

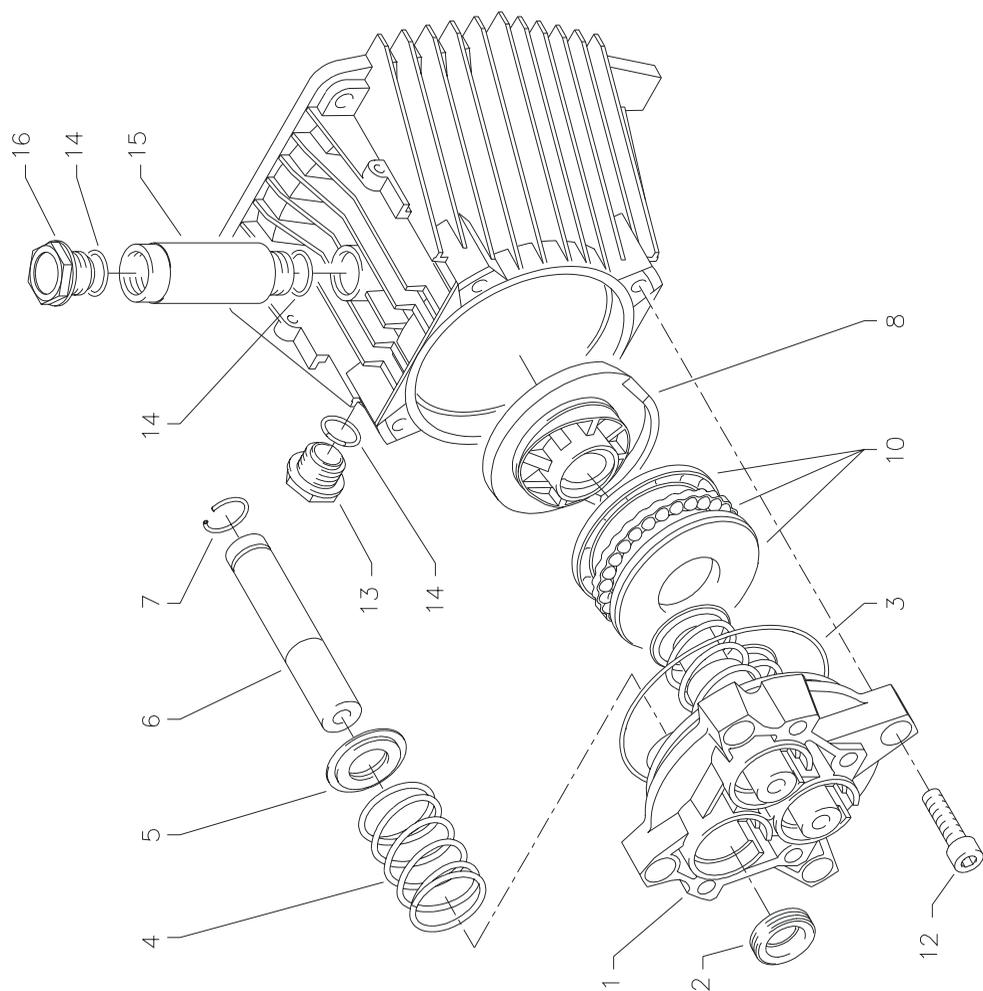


KRÄNZLE 205 T

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 205 T Chapelle à soupapes APG pour plongeurs de 14 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté N° de ref.	Pos.	Désignation	Qté N° de ref.
1	Ventilgehäuse	1 43.467	32.1	Zwischenring 14 mm	3 41.615 2
2	Ventilstopfen	6 41.714	34	O-Ring 6 x 3	1 14.121
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1 43.043	35	Rückschlagkörper	1 14.122
4	Ventile (rot) für APG-Pumpe	6 41.715	36	Rückschlagfeder	1 14.120
5	O-Ring 16 x 2	8 13.150	37	O-Ring 18 x 2	1 43.446
6	O-Ring 15 x 2	6 41.716	38	Ausgangsteil	1 42.161
7	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1 42.103	39	Verschraubung Ermeto R1/4" x 8	1 41.042
8	O-Ring 11 x 1,44	1 12.256	40	Aluminium - Dichtring	4 13.275
9	Edelstahlsitz	1 14.118	42	Kupferfiring	1 42.104
10	Sicherungsring	1 13.147	43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2 41.036 1
11	Edelstahlkugel 8,5 mm	1 13.148	44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2 41.017 1
12	Edelstahlfeder	1 14.119	45	Sicherungsring	4 40.054
13	Verschlußschraube	1 14.113	46	Sauganschluß	1 41.016
14	Steuerkolben	1 14.134	47	Wasserfilter	1 41.046 1
15	Parbaks 16 mm	1 13.159	48	Gummi Dichtring	1 41.047 1
16	Parbaks 8 mm	1 14.123	49	Steckkupplung	1 41.047 2
17	Spannstift	1 14.148	50	O-Ring	1 41.047 3
18	Kolbenführung spezial	1 42.105			
19	Mutter M 8 x 1	2 14.144		Lot de réparation	
20	Ventilfeder schwarz	1 14.125		Soupapes pour pompe APG	41.748
21	Federdruckscheibe	1 14.126		comprenant: 6x Pos. 4; 6x Pos. 5; 6x Pos. 6	
22	Nadellager	1 14.146			
23	Handrad	1 14.147		Lot de réparation manchettes 14 mm	
24.1	Manschette Gewebe 14 x 24 x 5/2.5	3 41.613 1	41.649 1		
25	Elastic-Stop-Mutter	1 14.152		comprenant: 3x Pos. 24.1;	
26	Manometer 0-250 bar	1 15.039 3		3x Pos. 27.1; 3x Pos. 28.1; 3x Pos. 29.1;	
27.1	Druckring	3 41.618		3x Pos. 30; 3x Pos. 30	
28.1	Manschette Perbunan 14 x 24 x 5/2.5	3 41.613		Chapelle à soupapes compl.	43.468
29.1	Backring 14 x 24	6 41.614		avec vanne d'inversion et mancontacteur intégr.	
30	O-Ring 28,3 x 1,78	3 40.026			
31.1	Leckagering 18 mm	3 41.666		Piston de distribution complet	43.444
				avec poignée	

Partie transmission 18 mm

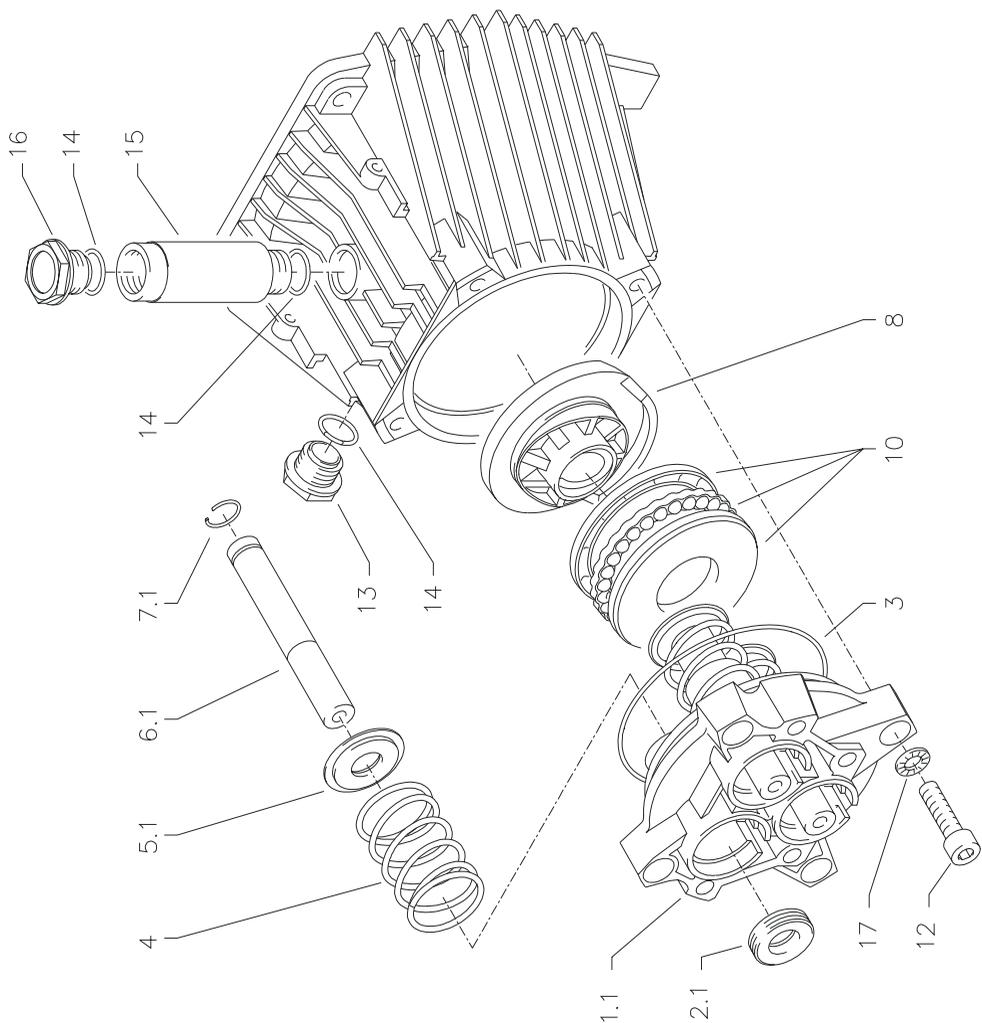


KRÄNZLE 145 T / 175 T

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 145 T , 175 T Partie transmission pour plongeurs de 18 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
1	Gehäuseplatte für 18 mm Plunger	1	41.020 2
2	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
3	O-Ring Viton 88 x 2	1	41.021 1
4	Plungerfeder	3	41.033
5	Federdruckscheibe 18 mm	3	41.034
6	Plunger 18 mm	3	41.032 1
7	Sprengring 18 mm	3	41.035
8	Taumelscheibe 11,5° bei Kränzle 145 T Wechselstrom	1	41.028-11,5
8	Taumelscheibe 13,0° bei Kränzle 175 T Drehstrom	1	41.028-13,0
9	bitte Taumelwinkel mit angeben Gehäusescheibe	1	41.025 1
10	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	1	43.486
13	Ölschauglas	1	42.018 1
14	O-Ring 14 x 2	3	43.445
15	Öleinfüll-Stutzen	1	43.438
16	Öl-Verschlußschraube Messing	1	43.437 1
17	Sicherungsring	4	40.054

Partie transmission 14 mm

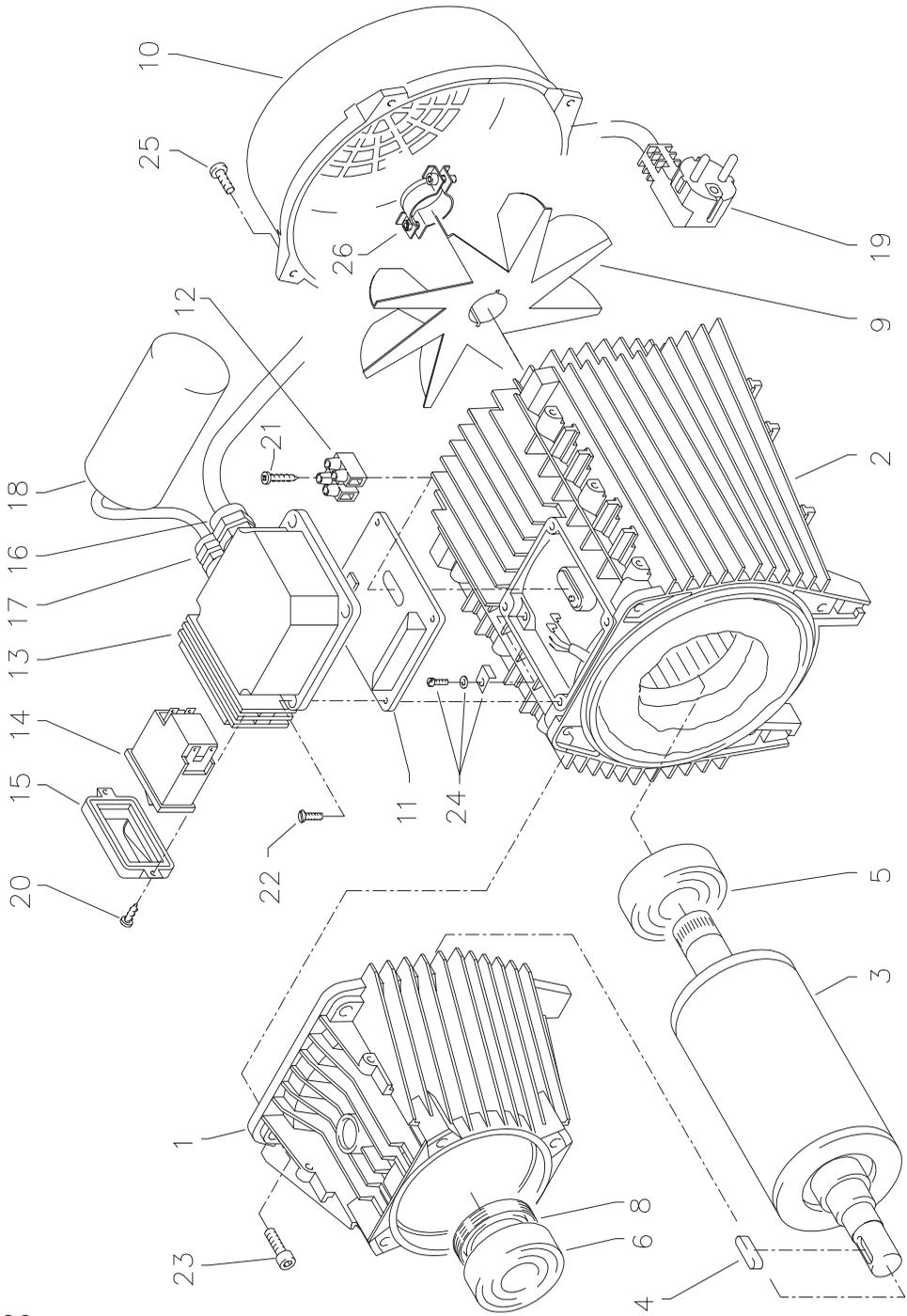


KRÄNZLE 205 T

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 205 T Partie transmission pour plongeurs de 14 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
1	Gehäuseplatte für 14 mm Plunger	1	41.020 4
2	Öldichtung 14 x 24 x 7	3	41.631
3	O-Ring Viton 88 x 2	1	41.021 1
4	Plungerfeder	3	41.033
5	Federdruckscheibe 14 mm	3	41.634
6	Plunger 14 mm	3	41.632
7	Sprengring 14 mm	3	41.635
8	Taumscheibe 12,5° bie Kränzle 205 T Drehstrom bitte Taumelwinkel mit angeben	1	41.028-12,5
10	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	1	43.486
12	Innensechskantschraube M 8 x 30	4	41.036 1
13	Ölschauglas	1	42.018 1
14	O-Ring 14 x 2	3	43.445
15	Öleinfüll-Stutzen	1	43.438
16	Öl-Verschlußschraube Messing	1	43.437 1
17	Sicherungsring	4	40.054

Moteur à courant alternatif 145 T

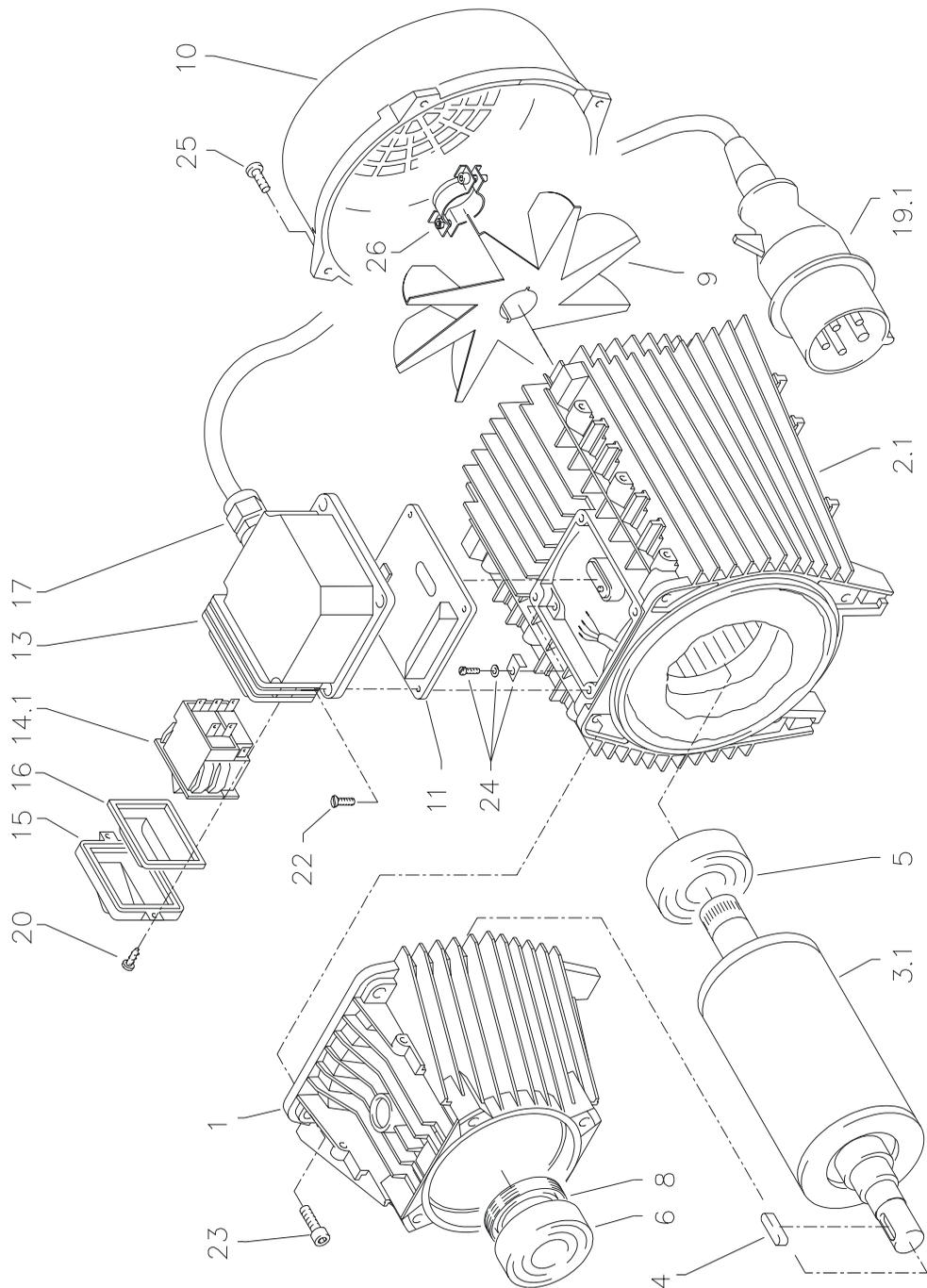


KRÄNZLE 145 T

Liste des pièces de rechange Moteur à courant alternatif pour KRÄNZLE 145 T

Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
1	Ölgehäuse für AP	1	43.314
2	Motorgehäuse mit Stator Wechselstrom für Kränzle 145 T	1	43.400 9
3	Rotor mit Motorwelle Wechselstrom	1	43.316
4	Paßfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
5	Motor-Lager B-Seite 6205 - 2Z	1	43.317
6	Motor-Lager A-Seite Schulterlager 7304 BEP	1	41.027
8	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024
9	Lüfterrad BG 90	1	43.319
10	Lüfterhaube BG 90	1	43.320
11	Flachdichtung	1	43.030
12	Lüsterklemme 2-polig	1	43.031
13	Schaltergehäuse BG 90	1	43.321
14	Schalter mit 13,5 A Überstromauslöser	1	41.110 2
15	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	41.110 5
16	Kabelverschraubung PG 11	1	41.419
17	Kabelverschraubung PG 9 (3-teilig)	1	43.034
18	Kondensator 70 µF	1	43.322
19	Kabel mit Stecker	1	41.092
20	Blechschrabe 3,5 x 9,5	2	41.088
21	Blechschrabe 2,9 x 16	1	43.036
22	Schraube M 4 x 12	4	41.489
23	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
24	Erdungsschraube kompl.	1	43.038
25	Schraube M 4 x 12	2	41.489
26	Schelle für Lüfterrad mit Schrauben	1	43.454

Moteur triphasé

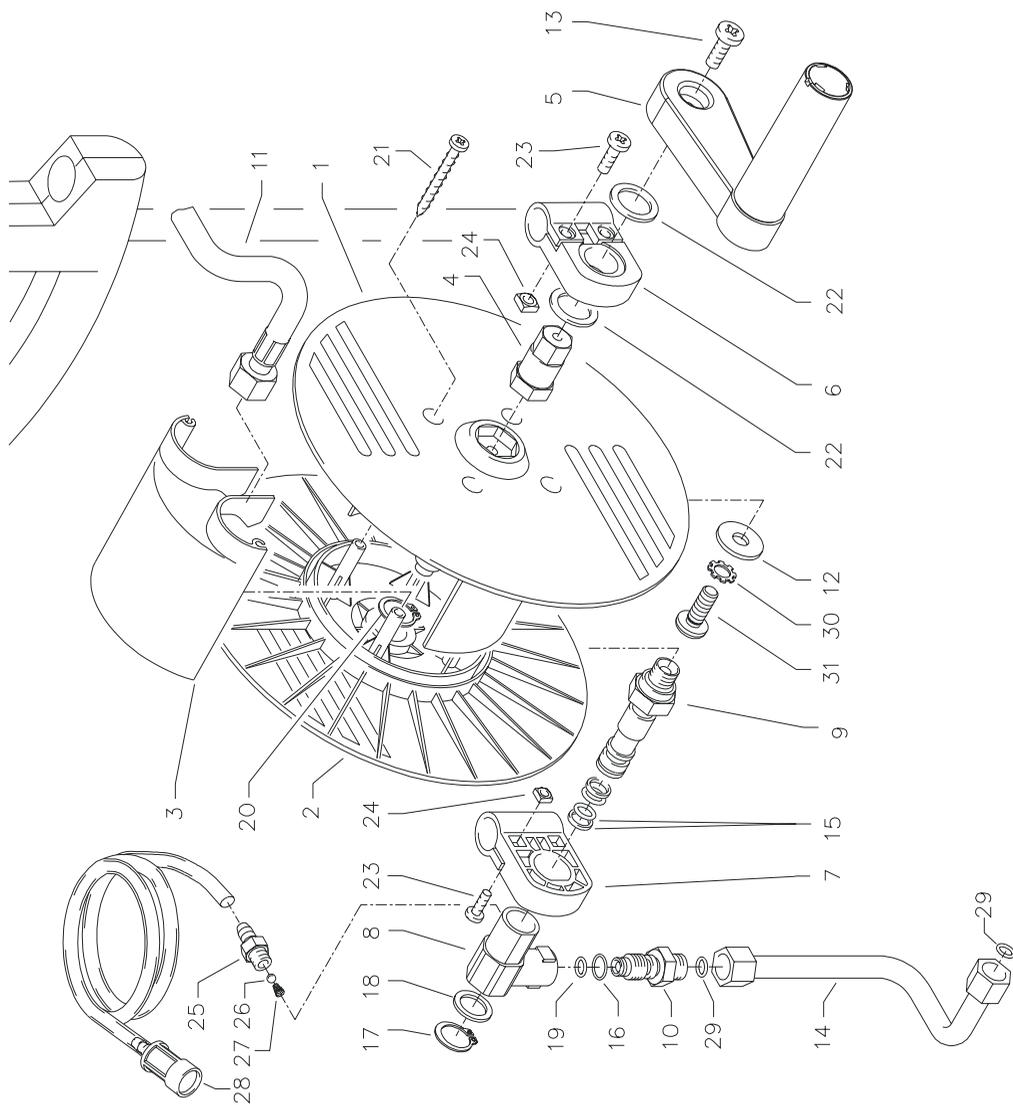


KRÄNZLE 175 T / 205 T

Liste des pièces de rechange Moteur triphasé pour KRÄNZLE 175 T, 205 T

Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
1	Ölgehäuse für AP	1	43.314
2	Motorgehäuse mit Stator Drehstrom für Kränzle 175 T	1	43.324
2.1	Motorgehäuse mit Stator Drehstrom für Kränzle 205 T	1	43.401 9
3	Rotor mit Motorwelle für Kränzle 175 T	1	43.325
3.1	Rotor mit Motorwelle für Kränzle 205 T	1	43.401 8
4	Paßfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
5	Motor-Lager B-Seite 6205 - 2Z	1	43.317
6	Motor-Lager A-Seite Schulterlager 7304 BEP	1	41.027
8	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024
9	Lüfterrad BG 90	1	43.319
10	Lüfterhaube BG 90	1	43.320
11	Flachdichtung	1	43.030
13	Schaltergehäuse BG 90	1	43.321
14	Schalter (Amazonas) 8 A für K 175 T	1	43.450
14.1	Schalter (Amazonas) 11 A für K 205 T	1	43.451
15	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
17	Kabelverschraubung PG 13,5	1	41.419
19	Kabel mit Stecker Drehstrom	1	41.092 1
20	Blechschraube 3,5 x 9,5	2	41.088
22	Schraube M 4 x 12	4	41.489
23	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
24	Erdungsschraube kmpl.	1	43.038
25	Schraube M 4 x 12	2	41.489
26	Shelle für Lüfterrad mit Schrauben	1	43.454

Enrouleur



KRÄNZLE 145 T / 175 T / 205 T

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 145 T, 175 T, 205 T Enrouleur

Pos. ref.	Désignation	Qté	N° de
1	Schale groß	1	40.160
2	Schale klein	1	40.161
3	Krickschutz	1	40.162
4	Antriebswelle	1	40.166
5	Kurbel	1	40.165
6	Lagerklotz links	1	40.163
7	Lagerklotz rechts	1	40.164
8	Drehgelenk	1	40.167
9	Achse mit Wasserführung	1	40.168
10	Eingangsinjektor	1	40.169
11	HD-Schlauch NW 6 15 m	1	40.170
12	Scheibe DIN9021 6,4	1	50.174
13	Schraube M 5 x 10	1	43.021
14	Anschlußrohr Ermeto Edelstahl	1	40.175
15	Parbaks 16 mm	2	13.159
16	O-Ring 10 x 2	1	43.068
17	Sicherungsring 16 mm	1	40.182
18	Scheibe MS 16 x 24 x 2	1	40.181
19	O-Ring 6,68 x 1,78	1	40.585
20	Sicherungsring 20 mm	1	40.172
21	Kunststoffschraube 5,0 x 20	4	43.018
22	Backing 20 mm	2	40.025
23	Schraube M 5 x 16	4	40.178
24	Vierkantsmutter M 5	4	41.416
25	Saugzapfen Schlauchanschluß	1	13.236
26	Edeistahlkugel 5,5 mm	1	13.238
27	Edeistahlfeder	1	13.239
28	Chemikaliensaugschlauch mit Filter	1	15.038
29	O-Ring 6 x 0,8	2	40.177
30	Zahnscheibe 6,4	1	40.183
31	Schraube M 6 x 16	1	40.171

KRÄNZLE 145 T / 175 T / 205 T

Liste des pièces de rechange KRÄNZLE 145 T, 175 T, 205 T Pistolet PICO et lance avec buse réglable

Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.	Pos.	Désignation	Qté	N° de ref.
1	Handgriff mit Ventilkörper	1	12.165	19	ST 30-Nippel M22 x 1,5 AG / M 12 x 1	1	13.363
2	Abdeckung seitlich	1	12.166	20	Rohr 400 lang, bds. M12 x 1	1	41.527
3.1	Rohranschlußteil R1/4"	1	12.125	21	Kolbenstange mit Kolben	1	12.143
3a+b	Messinghülse mit Teflonsitz	1	12.127	22	Druckfeder	1	12.145
4	O-Ring 12 x 2	1	15.005 1	23	Kunststoff-Hülse	1	13.202
5	Abdeckung unten	1	12.167	24	Regeldüse ohne Hülse	1	43.439
6	Druckplatte	1	12.168	25	Sprengring	1	43.441
7	Abzug-Hebel	1	12.169	29	O-Ring 6,0 x 3,0	1	14.121
8	Messing-Scheibe	1	12.135	30	HD-Düse 25045	1	26.003
9	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136	31	Düsenhalter	1	26.004
10	Sicherungshebel	1	12.170				
11	Stift 3 x 17	1	12.171				
12	Kontermutter M 4	2	12.138		Pico-Pistole mit Verlängerung		41.053 1
13	Schraube 3,9 x 9,5	4	12.172				
14	ST 30-Nippel M22 x 1,5 / R 1/4" AG	1	13.365		Lance compl. avec buse réglable 045	045	43.440
15	Rohr kunststoffumspritzt bds. R 1/4" AG	1	15.004 2				
16	Überwurfmutter ST 30 M22 x 1,5 IG	1	13.276 1		Lot de réparation "Pico"		12.158
17	Außen-Sechskant-Nippel R 1/4" IG	1	13.277 1		bestehend aus je 1x Position:		
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273		3.1, 3a, 3b, 4, 8, 9, 12, 21, 22		

Schéma des connexions

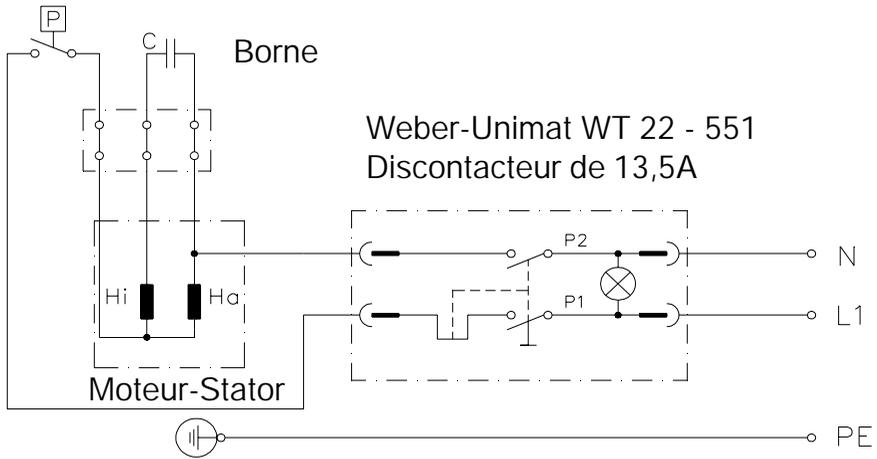


Schéma des connexions KRÄNZLE 145 T 230 Volt / 50 Hz

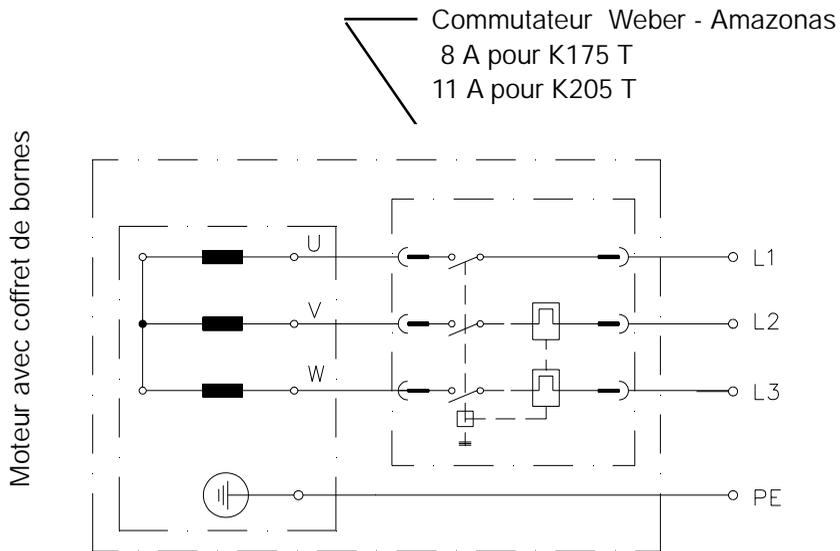


Schéma des connexions KRÄNZLE 175 T et 205 T
400 Volt / 50 Hz

Prescriptions générales

Contrôle

Conformément aux "directives relatives aux pompes à jet de liquide", le nettoyeur haute pression devra être soumis, en cas de nécessité, et au moins tous les 12 mois, à un contrôle réalisé par un spécialiste afin de déterminer s'il répond aux exigences de sécurité requises. Les résultats du contrôle devront être fixés par écrit. Il n'est pas nécessaire qu'ils soient relevés de manière formelle.

Prévention contre les accidents

L'équipement de l'appareil a été conçu afin d'exclure tout accident sous l'effet d'une utilisation adéquate. L'utilisateur doit être informé des risques de blessure que constituent l'échauffement des éléments du nettoyeur et la haute pression du jet. Observer les "Directives relatives aux pompes à jet de liquide". (Voir pages 14 et 15).

Contrôler le niveau d'huile à l'aide de l'indicateur de niveau d'huile avant chaque mise en service. (N'utiliser l'appareil que dans sa position horizontale!)

Vidange:

L'appareil ne nécessite aucune vidange durant toute sa durée de vie. Néanmoins, s'il est nécessaire de changer l'huile en cas de réparation, ouvrir alors l'indicateur de niveau d'huile, puis transvaser l'huile de l'appareil dans un récipient. Procéder, conformément aux prescriptions, à l'élimination de l'huile recueillie dans le récipient.

Nouvelle huile: 0,3 l - Huile moteur: W 15/40

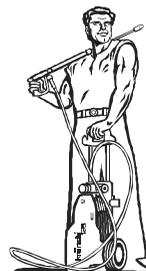
Garantie

Selon les conventions de la VDMA, nos appareils sont garantis 24 mois.

Cette garantie expirera aussitôt en cas de modifications des dispositifs de sécurité, de dépassement des valeurs limites de vitesse de rotation ou des valeurs limites de température, de mise en service sous tension trop faible, avec manque d'eau d'alimentation ou avec eau sale ainsi qu'en cas d'endommagement, depuis l'extérieur, du manomètre, des buses, du flexible H.P. ou du dispositif de pulvérisation.

Les pièces d'usure ne font pas l'objet de cette garantie.

En outre, sont applicables les consignes formulées dans notre manuel d'utilisation.



I. Kränzle GmbH
Elpke 97
33605 Bielefeld

Déclaration de conformité EG
dans le sens de la directive EG relative aux machines
89/392/EWG, annexe II A

Nous déclarons, par la présente,
que le type de construction des appareils **K 145 T ; K 175 T ; K 205 T**

est conforme aux prescriptions
afférentes, ci-après

91/368 EWG Ann. I N° 1
73/23 EWG
79/113 EWG 81/1051 EWG
89/336 EWG

Normes harmonisées
appliquées,
tout particulièrement

EN 292 T 1 et T 2
EN 60 204 T 1
EN 50 082-2
EN 61 000 3-2 3-3

Spécifications techniques
nationales appliquées,
tout particulièrement

DIN VDE 0700 partie 265

Organe de contrôle déclaré ¹⁾
selon annexe VII

TÜV Hannover

chargé ²⁾

- de la garde des dossiers conformément à l'annexe VI ou
- du contrôle de la bonne application des normes harmonisées afférentes et de la certification des documents remis en bonne et due forme, en application de l'annexe VI ou
- de l'examen de type EG (Certificat de contrôle de type EG numéro ...)

Bielefeld, den 10.10.97

Droitsch
(Geschäftsführer)

Notes

